

## 从异化视角看波特小说《愚人船》中的怪诞人

[The Grotesque People in Porter's Novel "Ship of Fools" from the Perspective of Alienation]

[Die grotesken Menschen in Porters Roman "Ship of Fools" aus Sicht der Entfremdung]

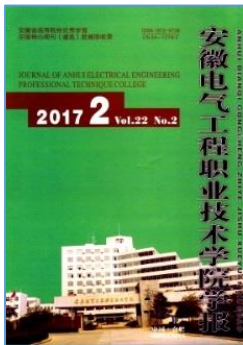
2017

**Author:** 李曼 [Li Man Lǐ Mǎn]

**Institution:** School of Foreign Languages, Xinjiang Normal University, Urumqi, Xinjiang, China

**Subject:** World Literature

**Journal:** 安徽电气工程职业技术学院学报 [Journal of Anhui Electrical Engineering Professional Technique College], No. 2 (2017), pp. 56 – 59



### Abstract / Kurzfassung

美国著名小说家凯瑟琳·安·波特的长篇小说《愚人船》是一部现代西方社会人际关系的百态图。透过船上怪诞人的心理世界描写,波特将西方社会人际关系的异化表现得十分到位。特里德维尔夫人拒绝承认现实的自己,沉浸在对自己少女时代回忆的迷恋中,拒绝与人交流,拒绝异性的爱慕;宗教狂格拉夫先生貌似虔诚的基督徒,实则狭隘贪财,对自己的亲人残酷无情。这些怪诞人形象都表现出西方资本主义社会中人与自身和他人的关系都产生了异化。文章拟从马克思对工业社会的异化理论延伸开去,从弗洛姆人性异化的理论观点出发,试图以《愚人船》中怪诞人的形象为切入点,探讨现代主义文学作品中人的异化这一主题。

### Overview

#### 一、引言

##### 一、贵妇的异化

#### 二、二、宗教狂的异化

#### 结论

English translation ([www.DeepL/Translator](http://www.DeepL/Translator), free version, 7/2021)

The long novel "*Ship of Fools*"<sup>1</sup> by the famous American novelist *Katherine Ann Porter*<sup>2</sup> is a panorama of all kinds of interpersonal relationships in modern Western society. Through the depiction of the psychological world of the grotesque people on the ship, Porter shows the alienation of human relations in Western society very well. Mrs. Treadwell refuses to acknowledge the reality of herself, obsesses over her memories of her girlhood, refuses to communicate with others, and rejects the affection of the opposite sex; Mr. Graves, a religious maniac, appears to be a devout Christian, but is narrow-minded and greedy for money, and is cruel and heartless to his loved ones. These grotesque images of human beings show the alienation of human relationships with themselves and others in

<sup>1</sup> First published in 1962.

<sup>2</sup> Katherine Anne Porter (1890 – 1980, US-American journalist and writer.

Western capitalist society. The essay attempts to explore the theme of human alienation in modernist literature from [Marx's<sup>3</sup> theory of alienation<sup>4</sup>](#) in industrial society and from Fromm's theoretical viewpoint of human alienation<sup>5</sup>, using the grotesque figures in "Ship of Fools" as an entry point. [Footnotes, hyperlinks: M.Z.]

### Overview

- 1 Introduction
  - 1.1 The Alienation of the Noblewoman
  - 1.1 The Alienation of the Religious Fanatic
- 2 Conclusion

### Deutsche Übersetzung (www.DeepL/Translator, free version, 7/2021 / M.Z.)

Der umfangreiche Roman "Ship of Fools"<sup>6</sup> der berühmten amerikanischen Schriftstellerin [Katherine Ann Porter](#) entwirft ein Panorama von Hunderten zwischenmenschlicher Beziehungen in der modernen westlichen Gesellschaft. Mit der Schilderung der psychologischen Welt der grotesken Menschen auf dem Schiff gelingt es Porter überzeugend, die Entfremdung der menschlichen Beziehungen in der westlichen Gesellschaft abzubilden. Mrs. Treadwell weigert sich, die Realität ihrer selbst anzuerkennen, ist besessen von ihren Erinnerungen an ihre Mädchenzeit, weigert sich, mit anderen zu kommunizieren, und lehnt die Zuneigung des anderen Geschlechts ab. Mr. Graves, ein religiöser Eiferer, scheint ein frommer Christ zu sein, jedoch ist er in Wirklichkeit engstirnig, geldgierig und grausam zu seinen Lieben. Diese grotesken Menschenbilder zeigen die Entfremdung der menschlichen Beziehungen zum eigenen Selbst und zu anderen Menschen in der westlichen kapitalistischen Gesellschaft. In diesem Beitrag wird versucht, mithilfe von Marx' [Theorie der Entfremdung<sup>7</sup>](#) in der Industriegesellschaft und Fromms theoretischer Sicht der menschlichen Entfremdung<sup>8</sup> dieses Thema in der Literatur der Moderne zu erforschen; das Bild des grotesken Mannes in "Ship of Fools" dient dabei als Einstieg. [Fußnoten, Hyperlinks: M.Z.]

### Überblick

- 1 Einführung
  - 1.1 Die Entfremdung der Edelfrau
  - 1.2 Entfremdung des religiösen Fanatikers
- 2 Schlussfolgerung

---

<sup>3</sup> Karl Marx (1818 – 1883), German philosopher, economist, historian, sociologist, political theorist, journalist, and socialist revolutionary.

<sup>4</sup> See especially in Karl Marx: "Economic and Philosophic Manuscripts of 1844", [Online issue](#) e.g. from [Marxists Internet Archive](#).

<sup>5</sup> Erich Fromm: *The Sane Society*, New York (Rinehart and Winston, Inc.) 1955, Chapter 5d2, 5e; idem: *Erich Fromm: Marx's Concept of Man. With a Translation of Marx's Economic and Philosophical Manuscripts* by T. B. Bottomore, New York (F. Ungar Publisher Co.) 1961, Chapter 5.

<sup>6</sup> Deutsche Übersetzung : [Das Narrenschiff](#) von Susanna Rademacher (Rowohlt), Reinbek bei Hamburg 1963.

<sup>7</sup> Siehe vor allem in Karl Marx: "Ökonomisch-philosophische Manuskripte aus dem Jahre 1844", erstmals in der deutschen Originalsprache veröffentlicht 1932. Verschiedene Ausgaben, z. B. Karl Marx: "Ökonomisch-philosophische Manuskripte. Geschrieben vom April bis August 1844. Nach der Handschrift", Einleitung und Anmerkungen von Joachim Höppner, Leipzig (Reclam) 1974. [Online-Ausgabe](#) z. B. aus [Marxists' Internet Archive](#).

<sup>8</sup> Erich Fromm: *Gesamtausgabe in 12 Bänden*, herausgegeben von Rainer Funk, Deutscher Taschenbuch Verlag, München 1999, Band IV, *Wege aus einer kranken Gesellschaft* (1955), Seite 1 – 254, Kapitel 5 *Der Mensch in der kapitalistischen Gesellschaft*, Seite 59 – 147; d) *Die charakterologischen Veränderungen in der Gesellschaft des 20. Jahrhunderts*, Seite 81 – 131, 2. *Entfremdung*, Seite 88 – 109; e) *Entfremdung und seelische Gesundheit*, Seite 136 – 147; a.a.O.: Band V, *Das Menschenbild bei Marx* (1961), Seite 335 – 393, Kapitel 5 *Die Entfremdung*, Seite 368 – 383.